

Roberto Moreno

**LA COLECCIÓN BOTURINI  
Y LAS FUENTES DE LA OBRA  
DE ANTONIO LEÓN Y GAMA**

CUANDO en 1743 el caballero Lorenzo Boturini Benaduci fue expulsado de la Nueva España y remitido a la metrópoli, las autoridades españolas estuvieron muy lejos de imaginar que la obra que inició el italiano se habría de convertir a lo largo del siglo en una especie de dispositivo de reacción en cadena, que llevaría a los súbditos novohispanos a trabajar con nuevas orientaciones los temas de la historia prehispánica, que resultó una de las piedras angulares del edificio de la ideología revolucionaria de la Independencia y el nuevo nacionalismo mexicano.

En efecto, el famoso *Museo Indiano* de Boturini, gran colección documental de temas históricos de la Nueva España, y el libro que con parte de esos materiales publicó en Madrid, vinieron a despertar o secundar inquietudes largo tiempo soterradas en un buen número de ilustrados novohispanos, cuyos nombres se suceden a todo lo largo del siglo XVIII y parte del XIX en una impresionante lista: Veytia, Alzate, Clavijero, Márquez, León y Gama, Borunda, Díaz de la Vega, Sandoval, Pichardo y posiblemente algunos otros cuya inquietud no dejó mayores rastros. Si bien con dispar suerte y distinta ambición, las obras de estos precursores impusieron la pauta a seguir después de lograda la autonomía de España, pues si se mira con atención hay una obvia continuidad, aunque con sentido ideológico diverso, entre los historiadores del México prehispánico súbditos españoles y los primeros estudiosos posteriores a la Independencia. Es una lástima que hasta el momento nadie haya estudiado profundamente estos temas de la historia prehispánica en los escritores de la última etapa del virreinato en conjunto, como uno de los procesos ideológicos precursores de la lucha independentista. Su importancia es grande, y hay fuertes indicios de que, aunque tarde, las autoridades españolas se dieron cuenta del peligro que representaban e hicieron esfuerzos por reprimirlas.

La historia de los fondos documentales para el estudio del México prehispánico, recopilados en la época colonial, ha sido ya bien tra-

bajada por diversos investigadores, por lo que me limitaré a resumir aquí los hechos fundamentales sobre las colecciones más importantes.

A más de los materiales que utilizaron cronistas e historiadores de nuestro pasado prehispánico en los siglos xvi y xvii, que no llegaron a formar una colección, el primer acopio de fuentes y estudios de que tenemos noticia es el que hizo el inquieto don Carlos de Sigüenza y Góngora a fines del siglo xvii, trasladado, a su muerte, a la librería de la Compañía de Jesús, donde todavía la conoció Clavijero.<sup>1</sup> Realmente es ésta la primera colección de documentos históricos sobre las culturas prehispánicas, y si bien por desgracia poco conservamos de Sigüenza en su aspecto de historiador y arqueólogo, la primera difusión en Europa de estos temas se debe a este precursor a través de los comentarios que hizo y copias de documentos que dio al viajero Gemelli Carreri.<sup>2</sup> Por otro lado, Boturini abrevó en esta primera colección, por lo que la podemos considerar el origen de todas las que la sucedieron.

Lorenzo Boturini es pues el segundo. Sus peripecias son muy conocidas y están suficientemente tratadas por muchos autores.<sup>3</sup> En resu-

<sup>1</sup> Francisco Javier Clavijero, *Historia antigua de México*, edición y prólogo de Mariano Cuevas, 4 v., México, Editorial Porrúa, 1958, ils. (Colección de escritores mexicanos, 7-10). Dice Clavijero: "Este doctísimo mexicano, como aficionado al estudio de la antigüedad, reunió un gran número de pinturas antiguas, parte compradas a grande precio y parte que le dejó en su testamento el nobilísimo indio don Juan de Alva Ixtlilxóchitl, el cual las había heredado de los reyes de Texcoco sus ascendientes ... Sigüenza, después de haberse valido de las referidas pinturas para sus eruditísimas obras, las dejó a su muerte al Colegio de San Pedro y San Pablo de los jesuitas de México, juntamente con su selectísima librería y sus excelentes instrumentos matemáticos. En ella vi y estudié el año de 1759 algunos volúmenes de aquellas pinturas, que contenían en la mayor parte las penas prescritas por las leyes mexicanas contra ciertos delitos." I, 31-32. Sobre Sigüenza *vid.* Irving Leonard, *Don Carlos de Sigüenza y Góngora. A Mexican Savant of the Seventeenth Century*, Berkeley, University of California Press, 1929, x-288 p. Sobre la colección Sigüenza y Clavijero: Ernest J. Burrus, "Clavijero and the lost Sigüenza y Góngora Manuscripts", *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 1959, v. 1, p. 59-90, donde hace una magnífica reseña de los accidentes y el paradero de la preciosa colección.

<sup>2</sup> J. F. Gemelli Carreri, *Viaje a la Nueva España*, traducción por J. M. de Ágreda y Sánchez, introducción de Fernando B. Sandoval, 2 v., México, Libro-Mex, 1955, ils. (Biblioteca Mínima Mexicana, 13-14).

<sup>3</sup> Pueden verse: Manuel Ballesteros Gaibrois, *Los papeles de Don Lorenzo Boturini Benaduci*, Madrid, Imprenta y Editorial Maestre, 1947, (Documentos inéditos para la historia de España, 5. Papeles de Indias, 1). Lorenzo Boturini Benaduci, *Historia general de la América Septentrional*, edición, prólogo y notas por Manuel Ballesteros Gaibrois, Madrid, Imprenta y Editorial Maestre, 1948, LXVI-310 p. (Documentos inéditos para la historia de España, 6. Papeles de Indias, n). José Torre Revello, "El Caballero Lorenzo Boturini Be-

men, Boturini pasó a la Nueva España en 1735. Se le ocurrió reunir documentos sobre la historia prehispánica y la Virgen de Guadalupe, lo que realizó con no pocos esfuerzos hasta que en 1743 fue encarcelado por esas actividades y sus papeles fueron decomisados. Boturini volvió a España, se le rehabilitó y publicó en 1746 su libro<sup>4</sup> con un apéndice denominado *Museo Indiano* que es una reseña de la mayor parte de sus papeles. Boturini murió en Madrid en 1755, dejando un discípulo: Mariano Fernández de Echeverría y Veytía.<sup>5</sup>

Veytía es el tercero. A su regreso a México en 1750 logró de las autoridades permiso para sacar copias de los papeles de Boturini a fin de enviárselos. Una vez reunida buena parte de los materiales, supo de la muerte de su maestro, por lo que, con muchas vacilaciones, se decidió a escribir la historia antigua de México, labor que le ocupó unos treinta años hasta su muerte en 1780. Dejó su obra trunca.<sup>6</sup>

Entretanto, en 1759 Clavijero reunía materiales para su libro y conoció, como vimos, la colección Sigüenza, en poder de los jesuitas de San Pedro y San Pablo, a más de la colección Boturini secuestrada en la Secretaría de Cámara del virrey. En 1767 Clavijero

---

naduci y el manuscrito del tomo primero de su inédita *Historia General de la América Septentrional*", *Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas*, Buenos Aires, t. xvi, enero-septiembre, 1933, nos. 55-57, p. 93 ss. y del mismo autor "Lorenzo Boturini Benaduci y el cargo de Cronista en las Indias", *Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas*, Buenos Aires, t. v, 1926-1927, n. 26, p. 52-61. Sobre los documentos: "Documentos relativos a D. Lorenzo Boturini Benaduci", biografía de José Torre Revello, *Boletín del Archivo General de la Nación*, México, 1a. época, t. vii, enero-diciembre de 1936, n. 1-4, p. 5-45, 229-255, 362-401, 565-595. Francisco González de Cosío, "Nuevos datos sobre el catálogo histórico de Boturini", en la misma revista, 1a. época, t. xxiii, enero-marzo de 1952, n. 1, p. 15-58. "Inventario de los documentos recogidos a don Lorenzo Boturini por orden del gobierno virreinal", *Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía*, México, 4a. época, t. iii, 1925, p. 1-55, y en la misma publicación: Ramón Mena, "La colección arqueológica de Boturini. Ejemplares desconocidos existentes en la Biblioteca Nacional", 4a. época, t. ii, 1924, p. 35-70.

<sup>4</sup> Lorenzo Boturini, *Idea de una nueva historia general para la América septentrional*, Madrid, 1748.

<sup>5</sup> Cfr. Víctor Rico González, *Historiadores mexicanos del siglo XVIII. Estudios historiográficos sobre Clavijero, Veytía, Cavo y Alegre*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Historia, 1949, 218 p., y el documentadísimo trabajo de José Torre Revello, "Los manuscritos de Veytía y el origen de la colección de fray Juan de la Vega", *Revista de Historia de América*, México, 1963, n. 55-56, p. 27-40.

<sup>6</sup> Su *Historia antigua de México* fue publicada por F. Ortega, 3 v., México, J. Ojeda, 1836, ils. Hay una reciente ed. en 2 v., México, Editorial Leyenda, 1944, ils.

salió de México y siguió trabajando con otros fondos europeos. En 1770 el ilustrado arzobispo Lorenzana publicó una cuidadosa edición de las cartas de Cortés, para la cual consultó los papeles de Boturini, uno de los cuales, la *Matrícula de Tributos*, publicó en unas curiosísimas ilustraciones.<sup>7</sup>

El año de 1780 es muy importante para la historia de nuestros fondos documentales sobre el pasado prehispánico: apareció en Italia la primera edición de la obra de Clavijero; murió Mariano Veytia sin concluir su libro, y con fecha 12 de mayo se dio una real orden disponiendo se recogiese la *Historia* de Veytia y los papeles que copió de la colección Boturini. Esto se cumplió puntualmente, si bien con cierto retraso, pues el 26 de febrero de 1784 se daban las gracias a la viuda de Veytia.<sup>8</sup> En esta misma real orden se pedía además —reiterando una cédula de 1783— que el virrey cuidara de buscar los diversos manuscritos citados por Clavijero, la colección Boturini y otros papeles que pudieran añadirse, pues por ese entonces Juan Bautista Muñoz estaba encargado de hacer una historia general de América. Conforme se fueran descubriendo, deberían enviarse a España en navíos de guerra.<sup>9</sup>

Las autoridades novohispanas tomaron el asunto con calma. El 26 de octubre de 1785 se ordenaba —por real cédula— la búsqueda de manuscritos de Francisco Hernández que pudieran encontrarse en México; esto se cumplió con lentitud, pues hasta el 27 de diciembre de 1788 se enviaron informes negativos.<sup>10</sup> Poco antes, el 26 de mayo el virrey Flores había informado a la corona que la Universidad pasó a la Secretaría de Cámara los papeles de Boturini, que enviaba copia de algunos libros y documentos y que no se habían encontrado los que mencionaba Clavijero.<sup>11</sup>

En 1790, el 21 de febrero se dictó una real orden en respuesta a la carta de Flores de mayo anterior. En ella se disponía que se sacara copia de todos los manuscritos encontrados y se remitieron

<sup>7</sup> Hernán Cortés, *Historia de Nueva España, escrita por su esclarecido conquistador*, edición Lorenzana, México, 1770.

<sup>8</sup> Torre Revello, "Los manuscritos...", p. 29-32. Vid. también Georges Baudot, "Las antigüedades mexicanas del padre Díaz de la Vega, O.F.M.", *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 1969, v. VIII, p. 223-256.

<sup>9</sup> Torre Revello, "Los manuscritos...", p. 32-35, y Baudot, *op. cit.*, p. 224-225.

<sup>10</sup> Germán Somolinos D'Ardois, "Tras la huella de Francisco Hernández: la ciencia novohispana del siglo XVIII", *Historia Mexicana*, México, v. IV, 1954, n. 2, p. 174-197.

<sup>11</sup> Torre Revello, "Los manuscritos...", p. 33-35.

a España. En esta ocasión el asunto llegó al segundo conde de Revillagigedo y bien pronto fray Manuel de la Vega se puso a copiar los famosos treinta y dos tomos llamados erróneamente "Colección Boturini".<sup>12</sup> La verdadera colección de Boturini permaneció en México, si bien muy mermada, y estuvo en el Archivo General de la Nación, en la Biblioteca Nacional y finalmente en el Museo de Antropología. De los papeles recogidos por el caballero lombardo sólo unos cuantos se copiaron por fray Manuel de la Vega.

Mientras todo esto ocurría, un empleado de la Real Audiencia recopilaba datos y materiales para la historia prehispánica, con una acuciosidad poco común en su medio. Antonio de León y Gama (1735-1802), que fuera durante cerca de cuarenta años empleado en un puesto burocrático de la administración novohispana, a más de astrónomo ejemplar e ilustrado de singular rigor, es uno de los pilares de nuestra historiografía dieciochesca sobre el mundo náhuatl. Pobre y teniendo que mantener una numerosa familia, se echó a cuestras la labor de recopilar una riquísima colección de fuentes históricas, cuya somera ennumeración es el objeto de este artículo.

León y Gama escribió muchos tratados sobre varias materias: de astronomía vale mencionar su *Descripción orthográfica universal del eclipse de sol* de 1778 y su *Disertación física sobre la materia y formación de las auroras boreales*; en medicina incursionó en un espinoso asunto de su época sobre las lagartijas como remedio contra el cáncer; en historia produjo muchos trabajos por desgracia casi desconocidos.<sup>13</sup> Publicó en vida su famosa *Descripción histórica y cronológica*<sup>14</sup> sobre las piezas arqueológicas encontradas en la plaza mayor y dejó escrita una segunda parte que se dio a las prensas treinta años después de su muerte.<sup>15</sup> Todo lo demás permaneció iné-

<sup>12</sup> *Ibidem.* y Baudot, *op. cit.*, p. 224-225.

<sup>13</sup> *Cfr. vid.* Roberto Moreno, "Ensayo bibliográfico de Antonio de León y Gama", *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*, México, v. II, enero-junio de 1970, n. 1 (en prensa).

<sup>14</sup> *Descripción histórica y cronológica de las dos piedras que con ocasión del nuevo empedrado que se está formando en la plaza principal de México, se hallaron en ella el año de 1790. Explicase el sistema de los calendarios de los indios, el método que tenían de dividir el tiempo y la corrección que hacían de él para igualar el año civil de que usaban con el año solar trópico. Noticia muy necesaria para la perfecta inteligencia de la segunda piedra, a que se añaden otras curiosas e instructivas sobre la mitología de los mexicanos, sobre su astronomía y sobre los ritos y ceremonias que acostumbraban en tiempo de su gentilidad*, México, Felipe de Zúñiga y Ontiveros, 1792, [4]-116 p.

<sup>15</sup> La segunda edición, con la 2a. parte, es de Carlos María de Bustamante, México, imprenta del ciudadano Alejandro Valdés, 1832, VIII-114-148 p., ils. A esta edición haremos siempre referencia.

dito y sólo se ha publicado un breve opúsculo sobre la ciudad de México antes y después de la conquista.<sup>16</sup> Dentro de sus tratados inéditos cabe citar su gran obra: *Notas sobre la cronología de los antiguos mexicanos y descripción de su calendario con la concordancia al calendario europeo*, restos de un fallido intento que hizo de escribir una historia antigua de México. Confiamos en poder ofrecer pronto una edición de la obra de León y Gama.

El aspecto historiográfico de León y Gama y su aportación a la arqueología<sup>17</sup> no entran en los propósitos de este trabajo, que pretende estudiar a nuestro autor como recopilador de fuentes del México prehispánico. No sabemos en qué época empezó a interesarse por los estudios históricos y allegarse documentos, aunque por él mismo sabemos cómo ocurrió tal cosa. En la segunda parte de su *Descripción histórica* refiere que empezó a estudiar las antigüedades de los indios por curiosidad por saber su origen y progresos hasta la fundación de México, pero que en las obras impresas sólo encontró contradicciones, por lo que se resolvió a buscar manuscritos indígenas; obtenidos algunos de éstos, los dio a traducir a algunos intérpretes que resultó no entendían el náhuatl del siglo xvi, así que se resolvió a aprender la lengua:

Entre tanto que conseguí instruirme lo suficiente para poder penetrar el espíritu de sus relaciones, se me facilitó sacar copia, no sólo de muchas de las que colectó el caballero Boturini, así en nuestros caracteres como en pinturas que existían en la Real Universidad, sino de otras que se hallaban en poder de algunas personas curiosas, que me hicieron el honor de franqueármelas para el mismo fin de copiarlas, a más de poseer otras originales que pude por mi parte conseguir, en cuya colección gasté mucho tiempo y trabajo y no pocos reales.<sup>18</sup>

Esto aparentemente ocurrió alrededor de 1780, pues según León y Gama escribe al jesuita Cavo, en ese año se sacaron muchos documentos de los custodiados en la Universidad, pero que fueron declarados los más como cosas que no se entendían, y así él por

<sup>16</sup> "Descripción de la ciudad de México, antes y después de la llegada de los conquistadores españoles", *Revista Mexicana de Estudios Históricos*, México, t. 1, enero-abril de 1927, n. 1-2, apéndice, p. 8-58.

<sup>17</sup> Sobre este tema puede verse el trabajo de Carlos R. Margáin, "Don Antonio de León y Gama (1735-1802). El primer arqueólogo mexicano. Análisis de su vida y su obra", *Memorias del Primer Coloquio Mexicano de Historia de la Ciencia*, 2 v., México, Sociedad Mexicana de Historia de la Ciencia y la Tecnología, 1964, 1, 149-183.

<sup>18</sup> León y Gama, *Descripción histórica*... , 2a. parte, p. 3-4.

amistad con los bibliotecarios trabajó con esos materiales manteniendo en su casa durante un año y medio a un pintor que los copiaba mientras Gama hacía lo propio con otros.<sup>19</sup> En tal labor de acopio de materiales dice se pasó “más de doce años”, al cabo de los cuales “insensiblemente” se fue metiendo a escribir una historia antigua de México, que tuvo que interrumpir cuando ya tenía escrita gran parte por el pensamiento de que los costos de impresión de tal obra excedían sus posibilidades.<sup>20</sup> No deja de lamentarse por ello, toda vez que se creía el más apto para esclarecer las contradicciones y errores de las fuentes pues, dice, tenía treinta y seis años de manejar “papeles y procesos antiguos de indios y españoles” en la Audiencia, a más de poseer una vasta colección de relaciones históricas y mapas, todo esto aunado a sus conocimientos de astronomía.<sup>21</sup> Sin duda León y Gama llegó a poseer una magnífica colección, pero debe precisarse que en su gran mayoría está basada en copias de los papeles de Boturini. A pesar de esto el mérito de nuestro autor es indiscutible: su colección es de las más ricas en documentos y, aunque por desgracia fue adquirida íntegra por Aubin, en la actualidad se la puede consultar en la Biblioteca Nacional de París casi sin pérdidas notables, lo que no ha ocurrido con ninguna otra de nuestras colecciones virreinales.

La historia de la rica biblioteca de León y Gama no presenta variantes con la de otras muchas bibliotecas mexicanas. A su muerte pasó a manos del padre Pichardo —otro gran colector de documentos— que fue su albacea testamentario. En su poder estuvo algunos años con notables incrementos. Al año siguiente de la muerte de León y Gama, en 1803, Humboldt llegó a la Nueva España y adquirió materiales de la biblioteca de nuestro autor. Cuando habla de un códice anota: “. . . parece haber pertenecido al museo de Boturini Benaduci, antes de pasar a las colecciones de Gama del que yo lo adquirí cuando se vendieron”.<sup>22</sup> Pero la pérdida definitiva ocurrió en 1830, cuando el anticuario Aubin compró a los descendientes de Gama su rica biblioteca.<sup>23</sup> Por el catálogo que él mismo

<sup>19</sup> Carta de Gama a Cavo en Burrus, *op. cit.*, p. 70-71.

<sup>20</sup> León y Gama, *Descripción histórica* . . . , p. 4-5.

<sup>21</sup> *Ibidem*.

<sup>22</sup> Alejandro de Humboldt, *Sitios de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*, traducción de Bernardo Giner, Madrid, Imprenta y Librería de Gaspar, 1878, VIII, 440 p., ils., p. 317.

<sup>23</sup> A. Aubin, “Memoire sur la Peinture Didactique et l'écriture figurative des anciens mexicains”, *Revue Oriental et Américaine*, p. 224-392. (De un ej. incompleto en la Biblioteca Nacional), p. 225-226.

hace y por el más amplio que preparó Boban<sup>24</sup> sabemos de todos los tesoros que llevó a Francia.

Con plena conciencia de las limitaciones de un trabajo de esta naturaleza, como es la seguridad de que no se incluyen todas las fuentes que utilizó León y Gama y no menciona, daremos el censo que hemos podido obtener dividiéndolo en cinco secciones: I. Manuscritos pictóricos; II. Relaciones manuscritas en náhuatl; III. Relaciones manuscritas en castellano; IV. Testimonios arqueológicos, y V. Obras impresas.

Como no se pretende de ninguna manera hacer un catálogo de los códices que conoció León y Gama, las entradas se dan en la forma siguiente: orden alfabético con arreglo a la denominación moderna más aceptada; indicación de si Gama poseía copia y transcripción de algún juicio sobre la fuente; referencias exclusivamente al Museo de Boturini, origen de la Colección León y Gama, a los catálogos de Aubin y Boban,<sup>25</sup> para las fuentes adquiridas por el primero, y a los catálogos de León-Portilla y Mateos Higuera<sup>26</sup> y Glass<sup>27</sup> para sus denominaciones modernas, a los que remitimos para cualquier consulta sobre origen, carácter, localización, etcétera.

Lo entregamos a los lectores con la esperanza de que sirva para el estudio de la creación, dispersión y conservación de nuestras fuentes indígenas, en que León y Gama ocupa un destacado lugar. En todo caso puede servir como una aproximación a la biblioteca de un especialista en el siglo XVIII.

## I. MANUSCRITOS PICTÓRICOS

### 1. *Calendarios de Veytia*

Aunque no los menciona, es posible que León y Gama los conociera por la copia que tuvo de la *Historia* de ese autor.

(Glass, 386.)

<sup>24</sup> Eugène Boban, *Documents pour servir a l'histoire du Mexique. Catalogue raisonné de la Collection de M. E. Eugène Goupil (Ancienne collection J. M. A. Aubin)*, 3 v., Paris, Ernest Leroux, éditeur, 1891.

<sup>25</sup> Aubin, *op. cit.* Boban, *op. cit.*

<sup>26</sup> Miguel León-Portilla y Salvador Mateos Higuera, *Catálogo de los códices indígenas del México antiguo*, México, Suplemento del Boletín Bibliográfico de la Secretaría de Hacienda, 1957, año 3, n. III, 54 p.

<sup>27</sup> John B. Glass, *A survey and census of native Middle American Pictorial Manuscripts*, 4 v. [s.l.], [s.f.], 1966 (Ed. mimeográfica limitada). Hasta el momento la más completa guía de códices.



2. *Códice Aubin. 1576. Historia de la Nación Mexicana desde la salida de Aztlán hasta la llegada de los conquistadores españoles* De la colección Boturini. Copia parcial de León y Gama. Sobre este manuscrito dice (2, p. 36): "...la historia mexicana en figuras y caracteres, citada por Boturini en el párrafo 8 número 14 de su museo, en que están explicados en lengua mexicana todos los símbolos que se hallan allí pintados..." Otras referencias en p. 22, 86.

(Boturini, VIII, 14. Aubin, p. 240. Boban, p. 35-36. León-Portilla, p. 15. Glass, 13.)

3. *Códice Azcatitlan*

De la colección Boturini. León y Gama hizo una copia. Dice (2, p. 30): "Para la primera [la historia vulgar] necesitaban tener una completa instrucción de los lugares, provincias y reinos: de los sucesos particulares de sus mayores; de los reyes y señores que gobernaron desde que vinieron a poblar las tierras del *Anáhuac*, de las naciones que hallaron en ellas; de las guerras que tuvieron con sus respectivas reyes; de sus victorias y de otros acontecimientos memorables. Ésta era una especie de historia general, pero muy sencilla y que cualquiera la entendía aunque groseramente por no tener división de tiempos, ni citas cronológicas. De esta clase de historia es la que refiere el caballero Boturini en el párrafo 7 número 3 del catálogo de su museo, del que tengo una copia que consta de 50 páginas, pues aunque en algunas del principio tiene los caracteres de los años, están errados, así éstos como los nuestros que le corresponden y se conoce que los tenía el original, y que el que sacó la copia, que fue de Boturini, se los quiso añadir, pero viendo que iban errados no los prosiguió en lo sucesivo."

(Boturini, VII, 3. Aubin, p. 239-240. Boban, 59-64. León-Portilla, p. 15. Glass, 20.)

4. *Códice Cozcatzin*

De la colección Boturini. León y Gama sacó copia. Dice de esta fuente (2, p. 35): "según parece fue pintado y escrito el año 1572".

(Boturini, VII, 17. Aubin, p. 240. Boban, 41-45 bis. León-Portilla, p. 16. Glass, 83.)

5. *Códice en Cruz*

De la colección Boturini. León y Gama sacó copia. Lo describe

(2, p. 41-42): "Esta apreciable pintura original está formada sobre papel de maguey que tiene dos varas de largo y tres cuartas de ancho, y contiene sólo 3 ciclos mexicanos que comienzan desde el año *Ce tochtli* correspondiente al número 1402 faltándole los anteriores, como se conoce por unos pedazos que se ven del inmediato antecedente. No se sabe si la historia comenzaba desde que salieron los mexicanos de Aztlan o desde la fundación de la ciudad, pero se conoce que el ánimo de su autor fue historiar principalmente los hechos memorables de los reyes de Tezcoco y demás señores aculhuas: y siendo así debía ocupar a lo menos otras tres varas más lo que le falta. El último ciclo no está completo, contiene solamente los sucesos posteriores a la conquista hasta el año 7 *tochtli* 1538 en que debió de morir su autor, o poco después, y ésta es la parte más maltratada y rota de toda la pintura, aunque en otros lugares también le faltan pedazos y en otros no se perciben ya las figuras, sin embargo de que en varias partes está reforzada por detrás con papel de palma. Su disposición es de lo más particular, porque en medio del lienzo tiene figurados en cuatro casillas, cuyas líneas se cruzan, los cuatro símbolos con que comienzan las indicciones de que se compone el ciclo y siguen en cada una los otros doce símbolos con sus respectivos números hasta 13, contados siempre de la mano derecha para la izquierda; y en cada año se continúan para arriba las líneas que lo dividen, formando un espacio donde se representan los sucesos acontecidos aquel mismo año en la forma que se ve en la figura 6 lámina 3; de manera que con esta disposición un mismo ciclo sirve para todas las provincias, no obstante la diferencia que hay entre ellas en cuanto al símbolo con que empiezan a contar. Yo para la mayor facilidad lo copié por mí mismo en hojas separadas en el orden con que observamos escribir de la mano izquierda para la derecha, guardando siempre la serie de los números de los años." Sugiere (p. 77-78) que era de autor tezcocano.

(Boturini, vii, 10. Boban, 15-17. León-Portilla, p. 16. Glass, 84.)

6. *Códice de Huamantla. Fragmentos 3 y 4 de Humboldt*

De la colección Boturini. Humboldt lo adquirió de los herederos de León y Gama.

(Boturini, xx, 2. León-Portilla, p. 17. Glass, 135.)

7. *Códice Ixtlilxóchitl*

Pertenebió a Sigüenza y Boturini. El nombre le fue puesto por León y Gama, pues supuso era copia hecha por Alva Ixtlilxóchitl.

(Boturini, xxviii, 5. Glass, 171-172.)

8. *Códice Sigüenza*

De las colecciones Sigüenza y Boturini. Lo reprodujo Gemelli Carreri. León y Gama hizo una copia. Lo menciona en p. 21: "representa la salida que hicieron los mexicanos de Aztlan su patria y todas sus peregrinaciones, hasta llegar al lugar donde fundaron a México".

(Boturini, vii, 6. León-Portilla, p. 19. Glass, 290.)

9. *Códice Xólotl*

De la colección Boturini. León y Gama obtuvo en la Universidad una copia a la que faltan 2 láminas.

(Boturini, iii, 1. Boban, 1-10bis. León-Portilla, p. 20. Glass, 412.)

10. *Códices de Mizquiahuala: Fragmentos 7 y 13 de Humboldt*

De la colección Boturini. Humboldt adquirió dos de la biblioteca León y Gama. No hay seguridad de que nuestro autor haya conocido los otros.

(Boturini, xx, 6, xxi, 1-3. Glass, 216-217, 220-222.)

11. *Chalco. Recibos presentados por el Capitán Jorge Cerón y Carbajal, Alcalde Mayor de Chalco*

León y Gama los describe (2, p. 137-142): "Todo se halla ejecutado en un fragmento de autos que tengo en mi poder, el cual contiene 12 hojas, desde la 93 hasta la 104, sobre varios capítulos y demandas que pusieron en la real Audiencia los indios de algunos pueblos de la provincia de Chalco el año de 1564 al capitán Jorge Cerón y Carbajal, Alcalde Mayor que fue de ella, por los servicios involuntarios y otros perjuicios que dijeron haberles hecho en tiempo de su gobierno... Los pliegos de cargos, a más de los símbolos que los representan, tienen arriba escritos en el idioma mexicano unos renglones que declaran lo que significan, de cuya explicación carece el pliego de recibos; acaso para hacer entender mejor su demanda se sirvieron de nuestros caracteres como que ya sabían muy bien usar de ellos."

(Boban, 30. Glass, 43.)

12. *Historia tolteca-chichimeca*

De la colección Boturini. León y Gama sacó copia. Dice (p. 29): "Y en esta forma tengo una historia en lengua mexicana con sus figuras y caracteres numéricos de la peregrinación que hicieron los toltecas *Icxicóhuatl* y *Quetzaltehuéyac*, copiada de la que refiere Boturini en el 1 del catálogo de su museo, donde se señalan los años con sus propias figuras y los símbolos de los días en que acontecieron los sucesos que allí se refieren, con los caracteres numéricos que les corresponden." Otra mención en 2, p. 32 y una larga descripción en 2, p. 34.

(Boturini, 1, 1. Aubin, p. 237. Boban, 46-58. León-Portilla, p. 21. Glass, 359.)

13. *Lienzo de Tetlama*

Copia hecha por León y Gama.

(Boban, 1:208, 2:272-275. Glass, 327.)

14. *Matrícula de tributos*

De la colección Boturini. Publicada por Lorenzana (*vid.*) León y Gama lo describe (2, p. 130-131): "En las pinturas originales citadas por el caballero Boturini en el párraf. 7 núm. 9 que contienen los tributos que se pagaban a los reyes de México, las cuales se hallan copiadas entre las láminas que acompañan a las cartas de Cortés, impresas en México el año de 1770, se encuentran varias inscripciones mexicanas que debió poner alguno de aquellos primeros indios que aprendieron a escribir con nuestros caracteres, para explicar lo que contenían sus respectivas figuras..." Crítica a la lámina de Lorenzana en p. 19.

15. *Ordenanza del Señor Cuauhtémoc. Plano de Tlatelolco. Plano de Derechos de Pesca*

Copia de León y Gama.

(Glass, 92.)

16. *Piece d'un proces. Plan de plusieurs propriétés avec des mesures, des meubles et des objets variés. Xochimilco*

León y Gama publicó fragmentos en la fig. 12 de su obra.

(Boban, 34. Glass, 407.)

17. *Pintura No. 20 de la Colección Goupil Aubin. Culto rendido al Sol.*

De la colección Boturini. León y Gama hizo una copia.  
(Boturini, xxx, 3. Boban, 20-21. León-Portilla, p. 28. Glass, 14.)

18. *Tonalámatl de Aubin. Códice Gama*

De la colección Boturini. Dice Gama (p. 31) que es una especie de calendario supersticioso: "En mi citada obra [sobre la cronología] doy alguna explicación de lo más sustancial que contiene, con la puntual copia que hice sacar de él, a la cual añadí las dos planas que faltaban en el original." Una sumaria descripción en p. 33-34.

(Boturini, xxx, 2. Boban, 18-19bis. León-Portilla, p. 14. Glass, 15.)

II. RELACIONES MANUSCRITAS EN NÁHUATL

19. Alvarado Tezozómoc, Hernando

*Crónica Mexicáyotl*

León y Gama, que la copió, la llama *Crónica Mexicana* y dice (p. 20): "citada por Boturini en el parágrafo 8, no. 2 de su museo, que atribuye equivocadamente a Chimalpáin".

(Boturini, viii, 2. Aubin, p. 229.)

20. Castillo, Cristóbal del

*Historia de los mexicanos*

León y Gama la llama (p. 31): "la erudita historia en lengua mexicana de la venida de los de esta nación y de la conquista hecha por los españoles". Sostiene que era indio tezcocano. Le atribuye equivocadamente un fragmento en español que es de Sahagún.

21. *Códice Chimalpopoca*

De la colección Boturini. León y Gama hizo una copia. Dice (p. 94): "historia anónima en la lengua mexicana que se halla al fin de la que copió D. Fernando de Alva Ixtlilxóchitl". Transcribe partes p. 95-96.

(Boturini, viii, 13. Aubin, p. 230.)

22. Chimalpáin, Domingo de San Antón

*Relaciones originales de los reinos de Acolhuacan, México y otras provincias desde muy remotos tiempos*

Nuestro autor cita unos *Comentarios históricos* y una *Relación manuscrita en lengua mexicana*. En la p. 88 lo llama "el más sabio de cuantos he visto en la cronología de sus reyes y el más instruido en el sistema de sus calendarios".

(Boturini, VIII, 6, 12. Aubin, p. 230. Boban, 74.)

23. *Unos Annales históricos de la Nación Mexicana. Manuscrito de 1528*

León y Gama cree (p. 79): "ser escrita por uno de los mismos soldados mexicanos que se hallaron en el cerco de la ciudad..."

(Boturini, VIII, 10. Aubin, p. 229. Boban, 22.)

### III. RELACIONES MANUSCRITAS EN CASTELLANO

24. Alva Ixtlilxóchitl, Fernando de  
*Sumaria relación de todas las cosas que han sucedido en la Nueva España*

De la colección Boturini.

(Boturini, II, 1, VIII, 13.)

25. Benavente, fray Toribio de  
Por las transcripciones de Torquemada.

26. Olmos, fray Andrés de  
Por las transcripciones de Torquemada.

27. Pimentel, (¿Fernando?)  
Cartas a los condes de Benavente (?).  
(Boturini, V, 3.)

28. Sahagún, fray Bernardino de  
*Arte adivinatoria que usaban los Mexicanos en tiempo de su idolatría, llamado Tonalámatl q.d. Libro en que se trata de las venturas y fortunas de los que nacen según los signos o caracteres en que nacen*

Fragmento del libro IV que Gama atribuye a Cristóbal del Castillo. Transcribe un poco en p. 91.

(Boban, 252.)

29. Veytia, Mariano  
*Historia de Nueva España*

León y Gama, que de alguna manera se allegó una copia, lo menciona constantemente para refutarlo. Dice (p. 28) que tiene "innumerables despropósitos y falsas suposiciones".

30. Zorita, Alonso de

*Breve y sumaria relación de los señores y maneras y diferencias que había de ellos en la Nueva España, y en otras provincias sus comarcas*

De la colección Boturini. Lo menciona muy poco.

(Boturini, x, 1.)

IV. TESTIMONIOS ARQUEOLÓGICOS

Aparentemente León y Gama tuvo el propósito de elaborar una especie de catálogo de piezas arqueológicas, pues en el párrafo 8 de su segunda parte anota: "Otros antiguos monumentos que existían en la ciudad", donde menciona varias piezas más de las encontradas en la plaza mayor. Quede la difícil identificación de éstas para otro trabajo. Mencionaremos sólo las cinco plenamente identificadas por Margáin:<sup>28</sup>

Coatlicue.

Piedra del Sol. "Calendario Azteca."

Cuauhxicalli de Tízoc.

Xiuhcóatl.

Cabeza de serpiente del Coatepantli.

V. OBRAS IMPRESAS

31. Acosta, José de

*Historia natural y moral de las Indias*

No cita la edición. Hubo cuatro impresiones españolas: 1590, 1591, 1608 y 1792.

32. Boturini Benaduci, Lorenzo

*Idea de una nueva historia general para la América septentrional*  
Madrid, 1746. Constantemente lo refuta en puntos tocantes al calendario de los indios.

<sup>28</sup> Margáin, *op. cit.*, I, 166.

33. Clavijero, Francisco Javier  
*Storia antica del Messico*  
 Cesena, 1780. Lo utiliza, aunque con espíritu crítico.
33. Cortés, Hernán  
*Historia de Nueva España escrita por su esclarecido conquistador*  
 México, 1770. Edición Lorenzana.
35. Díaz del Castillo, Bernal  
*Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*  
 Madrid, 1632 y 1795-1796.
36. Gemelli Carreri, J. F.  
*Giro del Mondo*  
 Nápoles, 1700, 9 v. Cita el v. 6, dedicado a Nueva España.
37. Hernández, Francisco  
*Antigüedades de la Nueva España*  
 Gama conoció esta obra en el extracto de Juan Eusebio Nieremberg, *Historia Naturae maxime peregrinae*, Anvers, 1635. Sobre Hernández escribe (p. 6): "El Dr. Hernández, a más de sus doctos escritos en cuanto a la historia natural de las plantas, de los animales y de los minerales de la Nueva España ... solicitó y consiguió muchas noticias particulares y verdaderas de los ritos y ceremonias de los mexicanos, con circunstancias que no se encuentran en otro autor, y dio una exacta descripción de ellas." Hizo además una copia de la "Descripción del gran templo de México" de Hernández.  
*Historia natural de Nueva España*  
 Conoció el extracto de Nardo Antonio Recco, *Tesoro de la medicina de Nueva España, o historia de las plantas, animales y minas mexicanas*, Roma, 1628; el *Rerum medicarum Novae Hispaniae thesaurus*, Roma, 1649, y la edición de las *Obras*, Madrid, 1790, 3 v.
38. Herrera y Tordesillas, Antonio de  
*Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y Tierra Firme del Mar Océano*  
 En: *Descripción de las Indias Occidentales*, Madrid, 1726-1730.
39. León, fray Martín de  
*Camino del cielo en lengua mexicana*  
 México, 1611.



40. López de Gómara, Francisco  
*Historia general de las Indias*  
Nuestro autor menciona la *Crónica de la Nueva España*, en *Historiadores primitivos de Indias* por Andrés González Barcia, Madrid, 1743, v. II. Para él es de los “que supieron más de las costumbres y ritos de los indios” (p. 6).
41. Lorenzana, Francisco Antonio  
Notas y apéndices a la *Historia de Nueva España* de Hernán Cortés, en que incluye documentos de la colección Boturini. Gama critica las reproducciones.
42. Molina, fray Alonso de  
*Vocabulario en lengua castellana y mexicana*  
México, 1571.
43. Monardes, Nicolás  
*Primera y segunda y tercera partes de la Historia medicinal de las cosas que se traen de nuestras Indias Occidentales*  
Sevilla, 1574 y 1580.
44. Oterra, el padre  
Menciona un texto de este autor no identificado sobre las fiestas de los indios (2, p. 18).
45. Paredes, Ignacio de  
*Promptuario manual mexicano*  
*Compendio del arte de la lengua mexicana* de Horacio Carochi. México, 1759.
46. Sigüenza y Góngora, Carlos de  
*Pronóstico de temporales del año 1681*  
Boban (II, 138) da una nota manuscrita de León y Gama: “He tenido en mis manos los papeles que fueron de Don Carlos de Sigüenza y copiado algunas cosas útiles de ellos. . .” En p. 80-81 dice: “hace fuerza que este sabio americano no hubiera dado a luz su pensamiento [sobre el calendario] en alguno de sus muchos escritos que corren impresos, y principalmente en sus pronósticos anuales, donde ponía la correspondencia de aquel año nuestro con el año mexicano: a lo menos en las obras que yo he visto tuyas no lo he encontrado. Puede ser que en un ma-

nuscrito que citan el mismo Gemelli, el P. Vetancurt y el editor de su docta obra titulada *Libra astronómica y filosófica*, esto es, en su *Ciclografía o Año mexicano*, se fije el principio de él en el día 10 de abril. Pero este manuscrito sólo fue visto por algunos de sus contemporáneos y lo debió suprimir después, por no poderse conformar con él los días citados por los indios en muchas de las historias de ellos que tenía en su poder. Hace creer más esto el que habiendo hecho donación antes de morir al colegio de San Pedro y San Pablo de su librería y de todos cuantos papeles y manuscritos curiosos tenía y sacado de ellos tantas copias el caballero Boturini, no hubiera encontrado esta *Ciclografía o Año mexicano*, que tanto solicitó y de que no se sabe lo hubiese poseído persona alguna después de su muerte, por haberse ocultado a la gran sagacidad y diligencia del mismo Boturini”.

47. Torquemada, fray Juan de  
*Monarquía indiana*  
 Sevilla, 1615 y Madrid, 1723 y 1791. Dice nuestro autor: “Y el P. Fr. Juan de Torquemada, quien, aunque en muchos lugares de su *Monarquía indiana* cometió varios errores, equivocaciones y anacronismos, que nos ha sido preciso refutar, en otros y principalmente en aquellos en que copió de los escritos de los PP. Olmos, Sahagún, Benavente y otros de los primeros religiosos que predicaron el Santo Evangelio y supieron bien todas las idolatrías que debían desterrar de los indios, se le debe dar entera fe” (p. 6). En 2, p. 108 le hace una crítica severa.
48. Valadés, fray Diego  
*Rhetorica christiana ad concionandi, et orandi usum accomodata*  
 Perusiae, 1579.
49. Vetancurt, fray Agustín de  
*Teatro mexicano; descripción breve de los sucesos exemplares, históricos, políticos, militares y religiosos del Nuevo Mundo occidental de las Indias*  
 México, 1698.